

Mida sa viimati õppisid?

What is the latest thing you studied?

Mirja: Programmeerimist. Ma tegin ka netis programmeerimise kursuse. See oli selline lihtne Tartu Ülikooli põhikursus "Maalähedane programmeerimine" ja see oli päris huvitav.

Programming. I also did an online course on programming. It was a simple course of Tartu University, the beginner's course "Programming on a Grassroot Level", and this was quite interesting.

Mai Riin: Hetkel ma lõpetan autokooli. Nii et ma õppisin autoga sõitma.

At the moment I'm graduating from a driving school. So I can say I learnt to drive a car.

Timo: Sellel kevadel osalesin ma ühel Tallinna Kutsehariduskeskuse korraldatud siseviimistlustööde kursusel, õppisime koduste remonditööde jaoks pahteldamist, tapetseerimist, värvimist, põhjatöid.

This year I attended an interior finishing course organized by Tallinn Vocational School, and we learnt plastering, wallpapering, painting, preparation work for home renovation projects.

Kelleks sa saada tahad?

Who do you want to become?

Mai Riin: Kui ma olin väike, siis ma tahtsin saada hambaarstiks nagu mu ema. Siis ma olen mõelnud ka saada näitlejaks, lauljaks, kuigi ma laulda ei oska. Siis ma olen mõelnud saada disaineriks, kas siis rõiva- või sisekujundusdisaineriks. Nii et ma olen üsna mitmekülgne.

When I was small I wanted to become a dentist like my mother. Then I have also thought about becoming an actor or singer, although I can't sing. Then I have thought about becoming a designer, a clothing designer or an interior designer. So, I'm quite diverse.

Kui sa saaksid uuesti valida, kas õpiksid midagi muud?

If you could choose again, would you study something else?

Jüri: Ei õpiks. Sest eriala on natukene laiem mõiste kui töökoht. Ja kui ma oleksin kasvanud normaalses riigis või kui ma oleksin sündinud normaalsesse riiki - Eesti Vabariiki - , siis ma oleksin arvatavasti rohkem õppinud ajalugu.

No, I would not. The speciality is in a way a bit broader concept than just a job. And if I would have grown up in a normal state or if I would have been born into a normal state - the Estonian Republic - then I would have probably put a bigger emphasis on history or studying history.

Timo: Ma olen töötanud ajakirjanikuna, aga lõpetasin selle töö 2000ndate alguses. Nüüd olen mõelnud, et see võibolla oli viga.

I have worked as a journalist, and I left this job already in the beginning of the 2000s. Now I have thought that maybe that was a mistake.

Mirja: Kui ma saaksin uuesti sündida ja uuesti valida, siis ma läheksin kolmeaastaselt tantsutrenni ja siis ma hakkaksin tantsijaks.

If I could be born again and make a new choice again, then at the age of three I would go take a dance class and then I would become a dancer.

Mida sa veel õppida tahaksid?

What else would you like to study?

Timo: Tahaksin õppida veel vene keelt. Sest Eestis elades on venekeelse elanikkonnaga suhtlemine minu arvates ikka väga oluline.

I would like to study the Russian language. Because while living in Estonia, communicating with the Russian environment is awfully important to my mind.

Mai Riin: Minu soov on kindlasti minna ülikooli. Ma olen mõelnud õppida meditsiini või võibolla juurat, aga ma ei ole veel kindlale otsusele jõudnud.

My wish is to go to university for sure. I have thought about medicine and maybe also law, but I haven't come to a decision yet.

Mirja: Ma olen hakanud mõtlema IT-le. Tahaks vahepeal arvutitega suhelda. Ma arvan, et ma õpin järgmisena IT-d.

I have started to think about IT. I would like to communicate with computers for a change. And I think I will study IT next.

Jüri: See on raske küsimus. Minu aastate juures on küsimus juba võibolla selles, mida sa veel tahaksid ära teha. Ja mul on tunne, et siia maani on need põhiasjad kõik tegemata. Siis võibolla ma võiksin öelda nii, et ma tahaksin õppida oma elu viimase osaga toime tulema.

It's a difficult question. At my age, the question is maybe already what would you still like to accomplish. And I have a feeling that, up until now, all the really important things are not done. So maybe I could put it like this, that I would like to learn to manage the last part of my life.